

PODCAST EN QUECHUA (Cusco-Collao)	
Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun (Aprendamos sobre el Congreso) EPISODIO 66: ¿Sayaykuqnin Kamachiy Kamayuqkunari pikunataq, imaynatataq chaskisqari kankuman? ¿Quiénes son los congresistas accesitarios y cuál es el procedimiento de su incorporación? Traducción y locución quechua: Julio Quispe, traductor e intérprete de la Biblioteca del Congreso de la República. Guion: Congreso Radio	
ESPAÑOL	QUECHUA (RUNASIMI)
<i>Congreso Radio presenta ... “Aprendamos sobre el Congreso” ...</i>	<i>Kamachiy Kamaq Hatun Wasipa, Wayra Wasinmi, wakirichimun... “Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun” sutichasqa willakuyninta...</i>
Cómo están hermanos y hermanas... Hoy aprenderemos sobre ¿Quiénes son los congresistas accesitarios y cuál es el procedimiento de su incorporación?	Allillanchu imaynallan wawqipanaykuna... Kunanqa yachasunchis ¿Sayaykuqnin Kamachiy Kamayuqkunari pikunataq, imaynatataq chaskisqari kankuman?
Un congresista accesitario es la persona que obtuvo una votación considerable, pero no suficiente para ocupar un puesto en el Congreso de manera directa. De acuerdo al reglamento del Congreso de la República, cada congresista tiene un suplente o accesitario, que es alguien que está preparado para reemplazarlo si es necesario. Existen varias razones por las que un congresista puede ser reemplazado por su accesitario. A veces, un congresista puede tener problemas de salud, cometer faltas graves o incluso fallecer, como ha sucedido en casos recientes. El objetivo de tener un accesitario es que el trabajo en el Congreso nunca se detenga, incluso cuando ocurre algo inesperado. Aprendamos sobre el proceso de incorporación de un accesitario: 1. El congreso realiza la declaración de vacancia del escaño y publica una resolución en el diario oficial El Peruano.	Sayaykuqnin Kamachiy Kamayuqqa chanin akllakuy chaskiqmi, ichaqa Kamachiy Kamayuq Hatun Wasiman yaykunanpaqqa manan ayparinchu. Rimarina Wasipi Imayna Rurana Qillqamanhinaqa, sapanka kamachiy kamayuqmi huk sayaykuqnuyuq utaq rantinki kaq, paypa rantinpi llamk'ananpaq yachasqañan, chayhina kanan kaptinqa. Imaymanakunan kanman huk kamachiy kamayuq sayaykuqninwan rantinpi sayaykachikunanpaqqa. Mayninpiqa unqusqapas tarikunman, sinchita huchallikunman utaq wañukapunman, kunankunahina. Sayaykuqnuyuq kayninqa, Kamachiy Kamayuq Hatun Wasipi mana hayk'aqpas llamk'ariy tatinanapaqmi, hinaña qunqay ima kaptinpas. Sayaykuqpa imaynata chaskisqa kananmanta yachasun: 1. Kamachiy Kamayuq Hatun Wasim, tiyanan qasichikapusqanta El Peruano willakuy mast'ariq wasip chawpinta kamachiyninta willakamun.

2. A su vez, el congreso emite un oficio al Jurado Nacional de Elecciones (JNE), solicitando que designen al accesitario correspondiente para ocupar el escaño que ha quedado libre. 3. El Jurado Nacional de Elecciones (JNE) utiliza el Acta General de Proclamación de las últimas Elecciones Generales que contiene el listado oficial de congresistas electos y sus accesitarios. 4. El Jurado Nacional de Elecciones (JNE) emite una resolución en la cual acredita formalmente al accesitario como congresista de la República. 5. El Jurado Nacional de Elecciones (JNE) realiza la entrega de las credenciales al legislador accesitario para que asuma provisionalmente el cargo. 6. El Legislativo realiza el acto de juramentación durante una sesión del pleno.	2. Hinallataq, Suyupi Akllay Paqtachana Hatun Wasin (JNE) raphita apachin, chaypin mañakamun pin sasaykuqninta kamachimunanpaq, qasichisqa tiyanapi tiyananpaq. 3. Suyupi Akllay Paqtachana Hatun Wasin (JNE) qhipa Suyuntinpi Akllay apakusqan Llapan Qillqana Mayt'uta qhawaykun, chaypin tarikunku llapallan akllasqa kamachiy kamayuqkuna hinallataq sayaykuqninkupas. 4. Suyupi Akllay Paqtachana Hatun Wasin (JNE) huk kamachiyta hurqumun, pin sayaykuqnin Mama Suyupi kamachiy kamayuq kasqanta. 5. Suyupi Akllay Paqtachana Hatun Wasin (JNE), pin kasqan riqsichiq raphita qumun sayaykuq qamachiy kamayuqhina llamk'ay atinanpaq. 6. Kamachiy Kamaq Hatun Wasitaqmi suti huqariy rurachiyninta hunt'an, hatun rimanakuyninpi.
<i>Hasta aquí "Aprendamos sobre el Congreso", una producción de la Oficina de Comunicaciones del Congreso de la República.</i>	<i>Kay kamallan "Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun" willakuy... Kaytan paqarichimurqan, Kamachiy Kamaq Hatun Wasipi Willakuykuna Mast'ariq Wasi.</i>

Fuente: Reglamento del Congreso